

# Enhavo de Germana Esperantisto Jarkolekto 1911.

## Konstantaj rubrikoj.

- Germana Kroniko, paĝoj 7, 32, 54, 75, 97, 123, 148, 170, 204, 226, 245.  
 Gazetaro, paĝoj 9, 34, 56, 77, 99, 125, 150, 206, 230, 248.  
 Internationale Esperanto-Bewegung (eksterlanda kroniko), paĝoj 57, 100, 126, 151, 171, 207, 231, 250.  
 Diversaj informoj, paĝoj 13, 35, 62, 85, 109, 134, 159, 183, 216, 236, 255.  
 Societaro, paĝoj 11, 60, 85, 108, 135, 160, 184, 237, 257.  
 Bibliografio, paĝoj 14, 36, 62, 86, 111, 136, 161, 184, 218, 238, 257.  
 Muzikaĵoj, paĝoj 113, 138, 219, 239.  
 Ĵurnaloj, paĝoj 17, 39, 64, 113, 138, 186, 259.  
 Oficialaj sciigoj de G. E. A., paĝoj 20, 41, 67, 89, 113, 139, 162, 186, 220, 260.  
 Offizielle Gruppenliste des Deutschen Esperanto-Bundes (E. V.), paĝoj 44, 116, 188, 240.

## Propagandaj kaj lingvaj artikoloj.

### 1. Pri internaj aferoj.

	paĝo
<i>Behrendt, Arnhold</i> : Esperanto in Wissenschaft und Literatur . . . . .	81
— — Rückblick auf das Jahr 1910 . . . . .	3
<i>Borel, Jean</i> : Pri vortaroj . . . . .	49, 69
<i>Ellersiek, F.</i> : Iom pli da respondeca sento! . . . . .	221
<i>Frenckell, K. von</i> : Esperantista statistiko . . . . .	82
— — Esperanto-Verbreitung im Deutschen Reich . . . . .	101
— — Internacia reprezentantaro . . . . .	117
— — Iom pri elektoj por la Lingva Komitato . . . . .	166
<i>Kandt, Dr. M.</i> : Auf dem Wege zur Europäischen Sprache (Kritik) . . . . .	252
— — Das „Suĉsigno“, ein praktisches Propagandamittel! . . . . .	105
<i>Pacamanto</i> : Kiu volas pacon? . . . . .	1
<i>Weiss, Dr. Karl E.</i> : La internacia organizaĵo de la Esperantistaro kaj U. E. A. . . . .	244
<i>Zamenhof, Dr. L. L.</i> : Pri mia rilato al Hachette . . . . .	102
— — Propono pri la organizo de niaj Kongresoj . . . . .	103

### 2. Specialaj temoj.

<i>Bendel, C.</i> : Internacieco de la fervojoj . . . . .	209
<i>Kandt, Dr. M.</i> : Ein internationaler Gerichtshof für Privatklagen . . . . .	233
<i>Mahn, Georg</i> : Esperanto kaj la lernejo . . . . .	146
<i>Sommer, Kurt</i> : Iom pri la ebleco enkonduki Esperanton en la popolajn lernejojn . . . . .	12

### 3. Polemikaj temoj.

	paĝo
<i>Christaller, Prof. P.</i> : Die Delegation . . . . .	70
— — Nachtrag zu „Die Delegation“ . . . . .	120
<i>Ellersiek, F.</i> : In eigener Sache! . . . . .	84
— — Maulwurfsarbeit (Protest) . . . . .	26
— — § 11 . . . . .	51
<i>Kandt, Dr. M.</i> : Die Betonungslehre in Esperanto und Ido . . . . .	212
— — Esperanto simpligita! . . . . .	84
<i>Rollier, Arist.</i> : Richtigstellung . . . . .	104
— — u. a. Weltsprachamt (Richtigstellung) . . . . .	175
<i>Schmid, Jacob</i> : Das Weltsprachamt in Bern . . . . .	119
— — Noch einmal das Weltsprachamt in Bern (Erwiderung) . . . . .	176

\* \* \*

Eine kleine idistische Fälschung . . . . .	12
Historia vero . . . . .	30
Korespondo pri „Paco“ . . . . .	51
Propono kaj respondo . . . . .	130
Wer gibt Antwort? . . . . .	157

### 4. Pri Kongresoj.

#### a) Antwerpen (7a Internacia Kongreso):

<i>Jan</i> : El la urbo de la „Sepa“ . . . . .	7, 32, 54, 122, 147, 167
<i>Boon, N.</i> : Kvartaga postkongresa ekskurseto al Holandujo . . . . .	147
<i>Red.</i> : Auf nach Antwerpen! . . . . .	165
<i>Christaller, Prof. P.</i> : La Sepa . . . . .	224, 195
<i>Ellersiek, F.</i> : La plezuroj de la „Sepa“ . . . . .	199, 223
<i>Ĉeestinto</i> : Triumfo de Esperanto . . . . .	202
<i>Van der Biest, Dr. W.</i> : La literaturaj konkursoj de la „Sepa“ . . . . .	225

#### b) Dresden (Internacia Antaŭkongreso).

<i>Red.</i> : Der Dresdner Internationale Vorkongress . . . . .	169
<i>Karsch, J.</i> : Internacia Esperanto-Antaŭkongreso . . . . .	202

#### c) Lübeck (6a Germana Kongreso).

<i>Möbusz, Dr. A.</i> : 6. Deutscher Esperanto-Kongress in Lübeck . . . . .	25
<i>Kraus-Böbs</i> : Lübeck, la urbo de la germana Esperanto-Kongreso 1911 . . . . .	74, 95
<i>Red.</i> : Zum Lübecker Kongress . . . . .	117
<i>Jahns, Käthe</i> : Antaŭkongreso en Hamburg 23. k. 24. 6. . . . .	141
<i>Lb.</i> : La kongreso en Lübeck . . . . .	141
<i>Istel, Ludwig</i> : Lübeck'a kongresa festaro . . . . .	144

#### d) Fakaj Kongresoj.

<i>K.</i> : 2. Kongress der Universala Esperanto-Asocio . . . . .	201
<i>Red.</i> : II. Internationaler Kongress der esperantistischen Katholiken . . . . .	201
<i>Marchand, Dr. W.</i> : Erster allgemeiner Kongress der Rassen . . . . .	209

### 5. Pri propagandaj arangoj.

<i>Reinking, A.</i> : Esperanto ĉe la Duko-Reganto de Braunschweig . . . . .	79
--	----

\* \* \*

<i>Ellersiek, F.</i> : Internacia Ekspozicio por Vojaĝo kaj Turismo en Berlin . . . . .	93
— — Esperanto en la vojaĝa ekspozicio en Berlin . . . . .	129
— — La vojaĝa ekspozicio en Berlin sub la signo de l' verda stelo . . . . .	154
<i>Huebner, Prof. L.</i> : Silezuja Ekspozicio en Schweidnitz kaj ĝia Esperanto-apartajo . . . . .	179
<i>Karsch, J.</i> : Internacia Higiena Ekspozicio, Dresden . . . . .	129, 155, 178
<i>Piskanjo</i> : Krefeld (Arta kaj industria ekspozicio) . . . . .	180

## Literaturo.

	paĝo
<i>Borel, Jean</i> : Vojaĝaj impresoj . . . . .	241
<i>Devjatnin, V. N.</i> : Estu benata (Poemo laŭ Sienkiewicz) . . . . .	234
<i>Dietterle, Dr.</i> , trad.: La blanka pasero (de O. Glaubrecht) . . . . .	18
<i>Leser (Pseŭd.)</i> : Sub internacia vestaĵo . . . . .	65
<i>Momber, Emil</i> : La esperanta literaturo kiel rimedo por la celo . . . . .	6
— — trad.: La persiko (de Krummacher) . . . . .	19
<i>Motard, Sofio</i> : Antaŭdiro . . . . .	41
— — trad.: Fonto de vigla akvo . . . . .	235
<i>Nather, F. W.</i> : Danĝera eltrovaĵo . . . . .	157
<i>Panajott, A.</i> , trad.: La infano estas malsana (de F. Herczeg) . . . . .	214
<i>Pion, Josefo</i> , trad.: La ŝtono parolanta (el Zadig de Voltaire) . . . . .	40
<i>Ramboux, Georges</i> : Ardenaj landoj . . . . .	107
<i>Rosenstock, Stanislav</i> , trad.: La Poeto kaj la diablo (de Paul Michaely) . . . . .	181
<i>Rückert</i> : Eine Sprache (Poem) . . . . .	20
<i>Schröder, Joh.</i> , trad.: Legendo (Rübezahl kaj la kuracisto) . . . . .	253
<i>Sommer, Kurt</i> : Kelkaj rimarkoj pri Esperanta literaturo . . . . .	108
<i>Šefer, Ad.</i> : Karaj Memoroj . . . . .	132
<i>Wenger, Jean</i> : La esperanta literaturo . . . . .	17

\* \* \*

Anekdotoj kaj Humoraĵoj . . . . .	20, 41, 133, 215
-----------------------------------	------------------

## Diversaĵoj.

Feliĉan novan jaron! . . . . .	1
Kvina konkurso de G. E. . . . .	17
Demandoj . . . . .	20, 67, 159
La kriterio de la utopio kaj Esperanto . . . . .	39
Respondoj . . . . .	66, 183, 216
Rezultato de la konkurso de l' Esperantista Poŝkalendaro 1911 . . . . .	105
Nekrologio . . . . .	130
Kiun oni diras mortinta, tiu ankoraŭ longe vivos . . . . .	181
Profesoro Dro Siegfried Lederer † . . . . .	193
Grava Avizo! . . . . .	241
Sciigoj sen respondeco de la redakcio . . . . .	260

